



Asemblea federal -- Parlamento Suízo

09.438 – Iniciativa Parlamentaria

## Reducir o nivel de exposición ás radiacións non ionizantes



Presentada por [Christian Singer](#)

Data da presentación : 04.06.2009

Presentado en: Consello nacional

Estado do debate : Aínda non tratado no Consello

### Texto presentado

Conforme ao artigo 160, apartado 1 da Constitución e ao artigo 107 da lei sobre o Parlamento, presento a iniciativa parlamentaria seguinte:

A lexislación establecerá regulacións impondo a obrigaón de etiquetaxe para os produtos de consumo que causan contaminación electromagnética co nivel de radiación que emiten permitindo ás autoridades locais designar áreas e lugares cun baixo nivel de contaminación electromagnética.

### Exposición:

Un estudo dos Institutos de Medicina Social e Preventiva das Universidades de Basilea e de Berna, infórmanos que a cantidade de radiación á que a poboación está sometida multiplícase por dez nos últimos vinte anos. Por outra banda, numerosos estudos mostran persoas electrosensíbeis afectadas pola contaminación electromagnética: problemas de soño e de padecer enfermidades.

### Convén por conseguinte:

1. Dar a posibilidade aos consumidores de elixir produtos de baixo nivel de emisións electromagnéticas. Efectivamente, a lexislación debe prever a obrigaón de fixar o nivel de emisións electromagnéticas de todos os teléfonos móbiles , teléfonos inalámbricos coas súas estacións base e outros produtos emisores , así como sobre a publicidade que os recomenda;
2. Dar ás autoridades locais a potestade para designar áreas cun baixo nivel de radiación con límites dez veces máis baixos que os actualmente permitidos por Ordenanza de Radiación Non Ionizante (ORNI) e impor aos operadores de telefonía móbil nesas áreas, por exemplo, uns niveis de emisión que non excedan de 0,3 voltios por metro, como na rexión de Salzburgo;
3. Prohibir a instalación de antenas na proximidade de garderías , escolas e outros lugares sensíbeis.

Presidente do Consello Nacional

Consello Nacional

#### Asinan esta iniciativa (54)

- [Aeschbacher Ruedi](#)
- [Allemann Evi](#)
- [Aubert Josiane](#)
- [Bänziger Marlies](#)
- [Berberat Didier](#)
- [Brélaz Daniel](#)
- [Carobbio Guscetti Marina](#)
- [Cathomas Sep](#)
- [Chopard-Acklin Max](#)
- [Daguet André](#)
- [de Buman Dominique](#)
- [Fässler-Osterwalder Hildegard](#)
- [Gilli Yvonne](#)
- [Girod Bastien](#)
- [Graf-Litscher Edith](#)
- [Gross Andreas](#)
- [Hämmerle Andrea](#)
- [Hodgers Antonio](#)
- [Ineichen Otto](#)
- [John-Calame Francine](#)
- [Jositsch Daniel](#)
- [Kiener Nellen Margret](#)
- [Lachenmeier-Thüring Anita](#)
- [Lang Josef](#)
- [Leuenberger Ueli](#)
- [Lumengo Ricardo](#)
- [Marra Ada](#)
- [Moser Tiana Angelina](#)
- [Müller Geri](#)
- [Neiryck Jacques](#)
- [Nordmann Roger](#)
- [Nussbaumer Eric](#)
- [Prelicz-Huber Katharina](#)
- [Rechsteiner Rudolf](#)

- [Renwald Jean-Claude](#)
- [Rielle Jean-Charles](#)
- [Rossini Stéphane](#)
- [Roth-Bernasconi Maria](#)
- [Schelbert Louis](#)
- [Schenker Silvia](#)
- [Sommaruga Carlo](#)
- [Steiert Jean-François](#)
- [Stump Doris](#)
- [Teuscher Franziska](#)
- [Thanei Anita](#)
- [Thorens Goumaz Adèle](#)
- [Vischer Daniel](#)
- [von Graffenried Alec](#)
- [Voruz Eric](#)
- [Weber-Gobet Marie-Thérèse](#)
- [Widmer Hans](#)
- [Wyss Ursula](#)
- [Wyss Brigit](#)
- [Zisyadis Josef](#)



Asamblea federal -- Parlamento Suízo

09.438 – Iniciativa Parlamentaria

## Reducir el nivel de exposición a las radiaciones no ionizantes



Presentada por [Christian Singer](#)

Fecha de la presentación: 04.06.2009

Presentado en: Consejo nacional

Estado del debate: Todavía no tratado en el Consejo

### Texto presentado

Conforme al artículo 160, apartado 1 de la Constitución y al artículo 107 de la ley sobre el Parlamento, presento la iniciativa parlamentaria siguiente:

La legislación establecerá regulaciones imponiendo la obligación de etiquetado para los productos de consumo que causan contaminación electromagnética con el nivel de radiación que emiten permitiendo a las autoridades locales designar áreas y lugares con un nivel bajo de contaminación electromagnética.

### Exposición:

Un estudio de los institutos de medicina social y preventiva de las Universidades de Basilea y de Berna nos informa que la cantidad de radiación a la que la población está sometida se ha multiplicado por diez en los últimos veinte años. Por otra parte, numerosos estudios muestran que las personas electrosensibles sufren de contaminación electromagnética: problemas de sueño y de padecer enfermedades.

### Conviene por consiguiente:

1. Dar la posibilidad a los consumidores de elegir productos de bajo nivel de emisiones electromagnéticas. Efectivamente, la legislación debe prever la obligación de fijar el nivel de emisiones electromagnéticas de todos los teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos con sus estaciones base y otros productos emisores, así como sobre la publicidad que los recomienda;
2. Dar a las autoridades locales la potestad para designar áreas con un bajo nivel de radiación con límites diez veces más bajos que los actualmente permitidos por la Ordenanza de Radiación Non Ionizante (ORNI) e imponer a los operadores de telefonía móvil en esas áreas, por ejemplo, unos niveles de emisión que no excedan de 0,3 voltios por metro, cómo en la región de Salzburgo;
3. Prohibir la instalación de antenas en la proximidad de guarderías, escuelas y otros lugares sensibles.

Presidente del Consejo

Consejo Nacional

#### **Firman esta iniciativa (54)**

- [Aeschbacher Ruedi](#)
- [Allemann Evi](#)
- [Aubert Josiane](#)
- [Bänziger Marlies](#)
- [Berberat Didier](#)
- [Brélaz Daniel](#)
- [Carobbio Guscetti Marina](#)
- [Cathomas Sep](#)
- [Chopard-Acklin Max](#)
- [Daguet André](#)
- [de Buman Dominique](#)
- [Fässler-Osterwalder Hildegard](#)
- [Gilli Yvonne](#)
- [Girod Bastien](#)
- [Graf-Litscher Edith](#)
- [Gross Andreas](#)
- [Hämmerle Andrea](#)
- [Hodgers Antonio](#)
- [Ineichen Otto](#)
- [John-Calame Francine](#)
- [Jositsch Daniel](#)
- [Kiener Nellen Margret](#)
- [Lachenmeier-Thüning Anita](#)
- [Lang Josef](#)
- [Leuenberger Ueli](#)
- [Lumengo Ricardo](#)
- [Marra Ada](#)
- [Moser Tiana Angelina](#)
- [Müller Geri](#)
- [Neiryck Jacques](#)
- [Nordmann Roger](#)
- [Nussbaumer Eric](#)
- [Prelicz-Huber Katharina](#)

- [Rechsteiner Rudolf](#)
- [Rennwald Jean-Claude](#)
- [Rielle Jean-Charles](#)
- [Rossini Stéphane](#)
- [Roth-Bernasconi Maria](#)
- [Schelbert Louis](#)
- [Schenker Silvia](#)
- [Sommaruga Carlo](#)
- [Steiert Jean-François](#)
- [Stump Doris](#)
- [Teuscher Franziska](#)
- [Thanei Anita](#)
- [Thorens Goumaz Adèle](#)
- [Vischer Daniel](#)
- [von Graffenried Alec](#)
- [Voruz Eric](#)
- [Weber-Gobet Marie-Thérèse](#)
- [Widmer Hans](#)
- [Wyss Ursula](#)
- [Wyss Brigit](#)
- [Zisyadis Josef](#)



Federal Assembly- The Swiss Parliament

09.438 – Proposed Bill

## To reduce the level of exposure to non-ionizing radiation



Proposed by [van Singer Christian](#)

Date of deposition: 04.06.2009 Deposited with: the National Council

Debate status: Not yet debated by the Council

### Text deposited

In accordance with article 160, clause 1 of the Constitution and with article 107 of the law on Parliamentary proceedings, I propose the following Bill:

Legislation will institute regulations imposing the obligation for consumer products that cause electrosmog to be labelled with the level of radiation they emit and authorising local authorities to designate areas and places with a low level of electrosmog.

### Moreover

A study by the Institutes of social and preventive medicine at the Universities of Basel and Berne reveals that the level of radiation to which the public are subjected has multiplied by ten in the last twenty years. In addition many studies show that people who are electrohypersensitive are affected by electrosmog and suffer from disturbed sleep and other health problems.

### It is therefore desirable:

1. To give consumers the possibility of choosing products that emit a low level of electromagnetic radiation. To achieve this the law should institute the obligation to indicate the level of radiation emitted on all mobile telephones, cordless phones and their base stations, and on other products that cause irradiation as well as in the advertising that recommends them;
2. To give local authorities the power to designate areas with a low level of radiation with limits that are ten times lower than those currently permitted by ORNI and in those areas to impose on mobile telephone operators for example emission levels that do not exceed 0.3 volt per metre, as in the region of Salzburg;
3. To forbid the installation of antennas in proximity to crèches, schools, and other sensitive places.

### Presiding Council

National Council

## Co-signatories (54)

- [Aeschbacher Ruedi](#)
- [Allemann Evi](#)
- [Aubert Josiane](#)
- [Bänziger Marlies](#)
- [Berberat Didier](#)
- [Brélaz Daniel](#)
- [Carobbio Guscetti Marina](#)
- [Cathomas Sep](#)
- [Chopard-Acklin Max](#)
- [Daguet André](#)
- [de Buman Dominique](#)
- [Fässler-Osterwalder Hildegard](#)
- [Gilli Yvonne](#)
- [Girod Bastien](#)
- [Graf-Litscher Edith](#)
- [Gross Andreas](#)
- [Hämmerle Andrea](#)
- [Hodgers Antonio](#)
- [Ineichen Otto](#)
- [John-Calame Francine](#)
- [Jositsch Daniel](#)
- [Kiener Nellen Margret](#)
- [Lachenmeier-Thüring Anita](#)
- [Lang Josef](#)
- [Leuenberger Ueli](#)
- [Lumengo Ricardo](#)
- [Marra Ada](#)
- [Moser Tiana Angelina](#)
- [Müller Geri](#)
- [Neiryck Jacques](#)
- [Nordmann Roger](#)
- [Nussbaumer Eric](#)
- [Prelicz-Huber Katharina](#)
- [Rechsteiner Rudolf](#)

- [Renwald Jean-Claude](#)
- [Rielle Jean-Charles](#)
- [Rossini Stéphane](#)
- [Roth-Bernasconi Maria](#)
- [Schelbert Louis](#)
- [Schenker Silvia](#)
- [Sommaruga Carlo](#)
- [Steiert Jean-François](#)
- [Stump Doris](#)
- [Teuscher Franziska](#)
- [Thanei Anita](#)
- [Thorens Goumaz Adèle](#)
- [Vischer Daniel](#)
- [von Graffenried Alec](#)
- [Voruz Eric](#)
- [Weber-Gobet Marie-Thérèse](#)
- [Widmer Hans](#)
- [Wyss Ursula](#)
- [Wyss Brigit](#)
- [Zisyadis Josef](#)



## Réduire le niveau d'exposition aux rayonnements non ionisants



Déposé par [Christian Singer](#)

Date de dépôt : 04.06.2009

Déposé au : Conseil national Etat des délibérations : Non encore traité au conseil

### Texte déposé

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La législation sera complétée par des dispositions imposant aux produits de consommation courante provoquant de l'électrosmog l'affichage du niveau d'émission et autorisant les collectivités locales à planifier des quartiers et lieux à faible niveau d'électrosmog.

### Développement

Une étude des Instituts de médecine sociale et préventive des Universités de Bâle et de Berne nous apprend que la quantité de rayonnements à laquelle la population est soumise a été multipliée par dix ces vingt dernières années. Par ailleurs, de nombreuses études montrent que des personnes électrosensibles souffrent de l'électrosmog: problèmes de sommeil et atteintes à la santé.

### Il convient dès lors:

1. de donner la possibilité aux consommateurs de choisir des produits à faible niveau d'émissions électromagnétiques. Pour cela, la législation doit prévoir l'obligation d'afficher le niveau d'émissions électromagnétiques sur tous les téléphones portables, téléphones sans fil avec leurs stations de base et autres produits émetteurs, ainsi que sur les publicités en vantant les mérites;
2. de donner la possibilité aux collectivités locales de planifier des quartiers à faible niveau d'émissions, avec des valeurs maximales dix fois plus faibles que celles prévues actuellement par l'ORNI et d'y imposer par exemple aux opérateurs de téléphonie mobile des niveaux d'émissions ne dépassant pas les 0,3 volt par mètre, comme dans la région de Salzbourg;
3. d'interdire la pose d'antennes à proximité de crèches, d'écoles, et d'autres lieux sensibles.

### Conseil prioritaire

Conseil national

## Cosignataires (54)

- [Aeschbacher Ruedi](#)
- [Allemann Evi](#)
- [Aubert Josiane](#)
- [Bänziger Marlies](#)
- [Berberat Didier](#)
- [Brélaz Daniel](#)
- [Carobbio Guscetti Marina](#)
- [Cathomas Sep](#)
- [Chopard-Acklin Max](#)
- [Daguet André](#)
- [de Buman Dominique](#)
- [Fässler-Osterwalder Hildegard](#)
- [Gilli Yvonne](#)
- [Girod Bastien](#)
- [Graf-Litscher Edith](#)
- [Gross Andreas](#)
- [Hämmerle Andrea](#)
- [Hodgers Antonio](#)
- [Ineichen Otto](#)
- [John-Calame Francine](#)
- [Jositsch Daniel](#)
- [Kiener Nellen Margret](#)
- [Lachenmeier-Thüring Anita](#)
- [Lang Josef](#)
- [Leuenberger Ueli](#)
- [Lumengo Ricardo](#)
- [Marra Ada](#)
- [Moser Tiana Angelina](#)
- [Müller Geri](#)
- [Neiryck Jacques](#)
- [Nordmann Roger](#)
- [Nussbaumer Eric](#)
- [Prelicz-Huber Katharina](#)
- [Rechsteiner Rudolf](#)

- [Renwald Jean-Claude](#)
- [Rielle Jean-Charles](#)
- [Rossini Stéphane](#)
- [Roth-Bernasconi Maria](#)
- [Schelbert Louis](#)
- [Schenker Silvia](#)
- [Sommaruga Carlo](#)
- [Steiert Jean-François](#)
- [Stump Doris](#)
- [Teuscher Franziska](#)
- [Thanei Anita](#)
- [Thorens Goumaz Adèle](#)
- [Vischer Daniel](#)
- [von Graffenried Alec](#)
- [Voruz Eric](#)
- [Weber-Gobet Marie-Thérèse](#)
- [Widmer Hans](#)
- [Wyss Ursula](#)
- [Wyss Brigit](#)
- [Zisyadis Josef](#)